



Посольство Фінляндії оголошує змагання грантів за програмою Фінського Фонду Місцевого Співробітництва на 2014 рік. **Заяви на отримання грантів та додатки потрібно надіслати до Посольства, не пізніше 16:00, 2 лютого 2014 року.**

Фінський Фонд Місцевого Співробітництва (Фонд) - це фонд, яким керує Посольство Фінляндії в Україні.

Фонд спрямований на підтримку ініціатив місцевих Неурядових Організацій (НДО), науки і технологій суспільства, університетів та інших навчальних та науково-дослідних інститутів, незалежних ЗМІ, громадських адміністрацій та культурних закладів, Торгових Палат, організацій, що сприяють експорту та інвестиціям, підприємствам, організаціям ринку праці та іншим установам, таким як: фундації, релігійні громади або урядові установи, які прагнуть просувати нижче приведені цілі, Громадянські Організації (ГО) та регіональні установи.

**Бюджет** не повинен перевищувати **50 000 євро**. Бюджет може корегуватися в меншу сторону. Запропонований проект не може бути підтриманий, якщо він повністю впроваджується та фінансується за рахунок Фонда. Запропоновані заходи повинні залучити широку аудиторію і мати потенціал для широкого впливу. Тривалість проекту не повинна перевищувати 12 місяців

### **Мета Фонду Місцевого Співробітництва**

Мета Фонду: доповнити інші зусилля Фінляндії в напрямку розвитку прав людини і гендерної рівності, охорони навколишнього середовища, демократії і належного управління та, зокрема, зміцнення громадянського суспільства. Успішні проекти, у вище наведених напрямках, можуть також посприяти встановленню ділових відносин між місцевими та фінськими компаніями. Цьогоріч пріоритетними для Посольства будуть проекти, що стосуватимуться:

**I) Прав людини (особливо стосовно вразливих груп), питань гендерної рівності**

**II) Демократії та належного урядування**

**III) Охорона навколишнього середовища**

### **Фонд не може підтримати:**

- Проекти, що впроваджуються Урядом, Міністерствами та муніципалітетами
- Діяльність політичних партій
- Проекти, в яких бенефіціаром виступає - одна людина, одна сім'я або приватний бізнес
- Проекти, спрямовані виключно на благодійність
- Проекти, спрямовані на організацію одного окремого заходу
- Проекти, бенефіціарами яких виступають громадяни Фінляндії

### **Наскрізні теми фінської політики розвитку**

З метою підготовки проектної пропозиції належним чином необхідно взяти до уваги наступні наскрізні теми, що підтримуються фінською політикою розвитку:

- підтримка прав та статусу жінок та дівчат, сприяння гендерній та соціальній рівності
- підтримка прав груп, які підвержені ризику бути виключеними, дискримінованими, це особливості стосується дітей, людей з обмеженими можливостями, корінного населення та етнічних груп, а також підтримка однакових можливостей для участі

### **Критерії відбору**

Посольство підкреслює важливість якості заяв на отримання грантів. Щороку Посольство отримує близько 100 заяв, цього року грант отримують не більше п'яти.

Під час відбору проектів Посольство керується принципами комплексного підходу, а також приділяє увагу географії проектної діяльності, так само як і рівному розподілу коштів фонду між пріоритетними темами. Всі проектні пропозиції оцінюються, наприклад, за такими критеріями

- Прийнятність проекту
- Правильне визначення основної проблеми, її причин та наслідків
- Загальна мета, ціль проекту та результати викладені чітко та реалістично
- Адекватні показники для оцінки результатів
- Затрати відповідають потребам
- Бенефіціарії проекту та їх потреби чітко визначені
- Проведений достатній аналіз ризиків
- Проект має довгостроковий ефект
- Наскрізні теми прийняті до уваги належним чином

## **Як подати заяву**

Ретельно заповнити аплікаційну форму. Аплікаційна форма наведена нижче. Аплікаційна форма повинна бути заповнена англійською мовою.

### **Обов'язкові додатки до аплікаційної форми**

- 1) Детальний бюджет в євро, включаючи можливі надходження з інших джерел (англійською мовою)
- 2) Копія реєстраційного свідоцтва організації
- 3) Резюме ключових осіб, задіяних у реалізації проекту (англійською мовою)
- 4) План роботи проекту та очікувані дати виконання (англійською мовою)
- 5) Якщо проект включає навчальні та/або практичні заняття та конференції, потрібно надати орієнтовний список учасників та програму (англійською мовою)
- 6) Банківські реквізити організації

Необов'язкові додатки

- 1) Останній річний звіт та фінансова звітність організації
- 2) Рекомендаційні листи

Заяви потрібно надіслати електронною поштою на наступну адресу: [sanomat.kio@formin.fi](mailto:sanomat.kio@formin.fi) не пізніше 16:00, 2 лютого, 2014 року. Будь ласка, вкажіть у темі повідомлення "Фонд Місцевого Співробітництва". Заяви, що надійдуть із запізненням не будуть прийняті до розгляду.

Питання можна надсилати за наступною електронною адресою [sanomat.kio@formin.fi](mailto:sanomat.kio@formin.fi). У темі повідомлення вкажіть, будь ласка, "Фонд Місцевого Співробітництва".

Всіх заявників буде повідомлено про остаточне рішення щодо їх проекту. Результати слід очікувати протягом березня 2014.

## **Додаткова інформація**

Посольство Фінляндії залишає за собою право прийняти або відхилити проектні пропозиції. Посольство має право оцінити та провести аудит проекту, що підтримується у будь-який час; організація, відповідальна за проект повинна надати всю необхідну документацію, доступну для оцінки/перевірки.

Організації можуть бути зобов'язані провести аудит за власний рахунок.

Проектна Угода між Посольством Фінляндії та організацією повинна бути підписана уповноваженим представником одержуючої організації. Підписання відбудеться у Києві в Посольстві Фінляндії.

Фінансова відповідальність за підтриману грантом діяльність, повинна бути гарантованою. Крім того будь яке подальше фінансування є неможливим, при невчасному отриманні фінансового звіту. Організація повинна надати Посольству письмовий звіт про виконання діяльності, профінансованої Посольством. Звіт повинен містити засвідчену фінансову декларацію на використані вкладені кошти.

Уся інформація додатково доступна за посиланням: <http://www.finland.org.ua/Public/default.aspx?contentid=295423&nodeid=31711&culture=uk-UA>

# APPLICATION FOR THE FINNISH FUND FOR LOCAL COOPERATION 2014

## I INFORMATION ON THE APPLICANT

1. Name of the organisation:
2. Address:
3. Telephone:
4. E-mail:
5. Fax:
  
6. Director (person in charge):
7. Telephone (office and GSM):
8. E-mail:
  
9. Official status of the organisation:
  
10. Location:
  
11. Number of employees:
  
12. Number of members:
  
13. Members abroad:
  
14. Financing sources of the organisation:
  
15. Description and purpose of the organisation:
  
16. General description of the activities of the organisation:
  
17. Description of the activities during the past two years (*list of performed projects including the names of donors can be also attached to the application*):

## II INFORMATION ON THE PROPOSED PROJECT

1. Name of the project for which funds are requested:

**a) Overall objective(s), project purpose and risks**

2. Why is the project needed and who needs it? Describe the operational environment in which the activities of the project are carried out and identify the core problem as well as its causes and effects:

3. What is/are the overall long term objective(s) of the project?

4. What is the project purpose (immediate and specific objective of the project)?

5. What kinds of risks are there which might affect the implementation and the objectives of the project? How can the risks be tackled?

**b) Results and indicators**

6. What will be the results of the project?

7. Define the indicators with which the results are being measured:

**c) Activities and their implementation**

8. In what way the objectives and results can be achieved? Describe the activities of the project:

9. Where will the activities take place?

10. Time period during which the activities will be carried out (*the work plan and the expected timeframes of the project shall be attached to the application*):

**d) Means (input)**

11. What kind of means are needed to carry out the activities of the project (personnel, finance, equipment etc.)?

**e) Beneficiaries**

12. Name direct and indirect beneficiaries of the project:

13. What are the identified needs of the beneficiaries? How were the needs identified?

14. How will the beneficiaries participate in the project?

**f) Partners and stakeholders**

15. Who are the partners which will implement project activities? Why these partners were chosen? What is their contribution to the Activities?

16. Name stakeholders of the project and their interests (positive or negative) towards the project:

**g) Monitoring, accounting and publicity**

17. How will the project proceedings be monitored?

18. Accounting/Auditing arrangements:

19. How will the public be informed about the project activities and the results?

**h) General information**

20. Previous experience of the organisation in the sector in question:

21. Name(s), qualifications and contact details of Project Coordinator(s) (*attach CVs*):

22. Name(s), qualifications and contact details of the other key person(s) who will be engaged into project implementation (*attach CVs*):

### **III PROJECT FINANCING**

**a) Total financing of the project activities (in euro)**

Financing requested from the Embassy of Finland:

Financing requested from other sources:

Funds already available:

Contribution of the organisation:

Contribution of the beneficiaries:

Contribution of the partners:

Total:

**b) Funds requested from the Embassy of Finland will cover the following:**

Item	Amount	Currency (euro)
------	--------	-----------------

Total: \_\_\_\_\_

*A detailed cost estimate (budget) of the project activities shall be attached to the application.*

**Date and place:** \_\_\_\_\_

**Signature:**

\_\_\_\_\_

**Annexes**

**Other remarks**